

Chapter 13

God commandeth to remember their deliuerie from Ægypt, by the solemnitie of Pasch, 2. and by consecrating to him the first-borne. 17. And so leadeth them through the desert towards the red sea (Moyfes taking with him Iosephs bones) by a pillar of fire in the night, and a cloud in the day.

And our Lord spake to Moyfes, saing: ² Sanctifie vnto me euerie first borne that openeth the matrice in the children of Ifrael, as wel of men as of beastes: for they are al mine. ³ And Moyfes said to the people: Remember this day in the which you went forth out of Ægypt, and out of the house of seruitude, because with a strong hand hath our Lord brought you forth out of this place: that you eate not leauened bread. ⁴ This day you goe forth in the moneth of new corne. ⁵ And when our Lord shal haue brought thee into the Land of Chananeite and Hetheite and Amorrhete and Heueite and Iebuseite, which he sware to thy fathers that he would geue thee, a land that ^afloweth with milke and honie, thou shalt celebrate this maner of sacred rites in this moneth. ⁶ Seuen daies shalt thou eate azimes: and in the seventh day shall be the solemnitie of our Lord. ⁷ Azimes shall you eate seven dayes: there shall not be seene anie leauened thing with thee, nor in al thy coastes. ⁸ And thou shalt tel thy sonne in that day, saying: This is that which our Lord did to me when I came forth out of Ægypt. ⁹ And it shall be as a signe in thy hand, and as a moniment before thine eyes: and that the law of our Lord be alwayes in the mouth, for in a strong hand our Lord hath brought thee out of Ægypt. ¹⁰ Thou shalt keepe this obseruation at the fette time from dayes to dayes. ¹¹ And when our Lord shal haue brought thee into the Land of the Chananeite, as he sware to thee and thy fathers, and shall geue it

^a The old Testament propofed cōmonly temporal rewardes. *S. Hierom. Ep. ad Dardanum.*

thee: ¹² thou shalt separate all that openeth the matrice vnto our Lord, and all that is brought forth in thy cattel: whatsoever thou shalt haue of male sexe thou shalt consecrate to our Lord. ¹³ The first borne of an asse thou shalt change for a sheepe: and if thou doe not redeeme it, thou shalt kill it. And euery first borne of men among thy children, thou shalt redeeme with a price. ¹⁴ And when thy sonne shall aske thee to morrow, saying: What is this? thou shalt answer him: With a strong hand did our Lord bring vs forth out of the land of Ægypt, out of the house of seruitude. ¹⁵ For ^a)when Pharaos hart was indurate, and would not dismisse vs, our Lord flew euery first-borne in the Land of Ægypt, from the first-borne of man to the first-borne of beastes: therefore I sacrifice to our Lord all that openeth the matrice of the male sexe, and all the first-borne of my sonnes I doe redeme. ¹⁶ It shall be therefore as a signe in thy hand, and as a thing hanged before thine eyes, for a remembrance: because our Lord by a strong hand hath brought vs forth out of Ægypt. ¹⁷ Therefore when Pharaoh had sent forth the people, our Lord ledde them not by the way of the Philistines country which is neere: thinking ^b)left perchappes it would repent them, if they should see warres arise against them, and would returne into Ægypt. ¹⁸ But he ledde them about by the way of the desert, which is besides the Red sea: and the children of Israel went vp out of the Land of Ægypt armed. ¹⁹ Moyse also ^c)tooke Iosephs bones with him: because he had adured the children of Israel, saying: God shall visite you, carrye out my bones from hence with you. ²⁰ And marching from Socoth they camped in Etham in the utmost coastes of the wilderness. ²¹ And our Lord went before them to shew the way by day in a pillar of a cloude, and by night in a pillar of fire: that he might be the guide of their

^a In the Hebrew, *when Pharaoh had indurated him selfe.*

^b Gods preuention to auoid tentations sheweth freewill in man.

^c By this appeareth how much Moyse esteemed Iosephs charge concerning translation of his bones. Also S. Paul commendeth it. *Heb. 11.*

journey both times. ²² There neuer failed the piller of the cloude by day, nor the piller of fire by night, before the people.